

— 164 —

KANAOUEN AR C'HRAMPOEZ (1)

Un daou pe dri devez a zo — Ema va zoaz kram-
poes e gô... ac'han ! — Ema va zoaz krampoes e gô.

Rak va c'heuneud a zo er c'hoad, — Ha va bouc'hel
a zo didroad... ac'han ! (2)

Ha va amann zo er marc'had, — Ha bleud zo
c'hoaz o valad... ac'han.

Ha va zrebez zo e Landreger, — Ebars er c'hôvel
oc'h ober... ac'han !

Ha va spanel zo e Montroulez, — Ha va rozel e
Karahes... ac'han !

Ha va fillig zo e Perros, — Allas ! chetu deuet an
noz... ac'han !

(1) Fonds Lédan, tome IV, pp. 203-205. — « Je dois cette chanson, note M. Lédan, à l'obligeance de M. de la Villemarqué, Juillet 1836. » Ce fragment de chant, imprimé dans les *Sonïou* de Luzel, rappelle une pièce plus longue de la Collection Penguern (tome 95, fol. 339-340). C'est un spécimen des chansons amusantes que l'on appelle *marvailhou* ou *sonïou geyer*.

(2) La mélodie reprend le second vers de chaque couplet.

— 165 —

CHANSON DES CRÊPES

Il y a un, deux ou trois jours — Que ma pâte à
crêpes est en fermentation... ac'han. — Que ma pâte
à crêpes est en fermentation... (1)

Car mon bois est dans la forêt — Et ma hache est
sans pied...

Et mon beurre est au marché — Et la farine est
encore à moudre...

Et mon trépied est à Tréguier — Dans la forge en
train de se faire...

Et mon spânel (2) est à Morlaix — Et mon rozel (3)
à Carhaix...

Et mon poêle est à Perros — Hélas ! voici venue
la nuit !...

(1) Les crêpes fermentées sont quelque peu aigres.

(2) *Rosel*, mot breton dont l'équivalent n'existe pas en français. C'est le petit rateau en bois sans dents qui sert à étendre la pâte sur la poêle.

(3) *Spanel*, terme breton désignant une sorte de spatule en bois, dont on fait usage pour retourner les crêpes sur la poêle.

Les chansons qui précèdent sont publiées par
M. le chanoine H. Pérennès, Directeur du **Bulletin
Diocésain d'Histoire et d'Archéologie**.